

# SAINT MATTHEW CATHOLIC CHURCH

672 Temple Ave. Long Beach, CA 90814

**Parish Office** (562) 439-0931 **Fax** (562) 434-7621 **Web**— [www.stmatthewlb.org](http://www.stmatthewlb.org)

**2ND SUNDAY  
IN ORDINARY  
TIME**

**We have found Christ, the Messiah, Grace and  
truth have come to us through him.  
John 1:35-42**

**JANUARY  
14, 2024**



**2 DOMINGO  
DEL TIEMPO  
ORDINARIO**

**Hemos encontrado a Cristo, el Mesias, La  
gracia y la verdad nos han llegado por él.  
Juan 1: 35-42**

**14  
DE ENERO  
2024**

## **Mass and Confession Schedule – Horario de Misas y Confesiones**

Weekday Mass Monday-Friday— **8:00 a.m.**— Misa entre semana Lunes-Viernes

### **Confessions — Confesiones**

**First Fridays — 6:00 p.m. – 7:00 p.m. — Primer Viernes**

**Every Saturday — 3:00 p.m. – 4:00 p.m. — Cada Sábados**

**Private Confessions: Please call for an appointment.**

**Confesiones Privadas: Favor de hacer una cita.**

### **Saturday-Sabado**

English **4:30 p.m.**

Español **6:00 p.m.**

### **Sunday-Domingo**

English **7:00 a.m. and 10:00 a.m.**

Español **8:15 a.m. y 12:00 p.m.**

**Exposition & Adoration every first Friday of the month at 6:00 p.m.  
Exposición y Adoración cada primer viernes de mes a las 6:00 p.m.**

### OFFICE HOURS—HORAS DE OFICINA

**MONDAY - WEDNESDAY - THURSDAY-FRIDAY**  
*LUNES - MIERCOLES - JUEVES - VIERNES*

**9:00am — 6:00pm**

**SATURDAY—SABADO**

**9:00am - 2:00pm**

**TUESDAY - MARTES - SUNDAY-DOMINGO**

**Closed — Cerrado**

**OFFICE IS CLOSED FOR LUNCH BETWEEN**  
**LA OFICINA ESTÁ CERRADA PARA EL ALMUERZO DE**

**12:00pm-1:00pm.**

Monday through Friday (Lunes a Viernes)

Please know that Office Hours are sometimes subject to change for pastoral purposes.

Tenga en cuenta que el horario de la oficina está sujeto a cambios por razones pastorales.

### **TODAY'S READINGS**

**First Reading** — The Lord called Samuel and he responded, Here I am. **1 Samuel 3:3b-10,19**

**Psalm** — Here I am Lord, To do your Will. **Psalm 39**

**Second Reading** — Don't you know that your bodies are members of Christ. **1 Corinthians 6: 13-15, 17-20**

**Gospel** — We have found Christ, the Messiah, Grace and truth have come to us through him. **John 1:35-42**

**¿What name has been given to me? How do I honor its meaning?**

### **WE HAVE FOUND THE MESSIAH**

It had been prophesied to the people of Israel that God would send their Messiah, their Anointed One, to free the people from all their evils. At the time of Jesus, and motivated mainly by being under the yoke of the Roman Empire, some groups hoped that the Messiah would be a Warrior who would free them from that oppression. However, God had plans for him about how the ancient prophecies were to be fulfilled. Yes, Jesus is the long-awaited Messiah of God, but he comes to fulfill the divine will in a deeper and more lasting way than the expectations of many. Jesus of Nazareth, true God and true man.

### **NEXT WEEK'S READING**

**First Reading:** Jonah 3:1-5, 10

**Second Reading:** 1 Corinthians 7:29-31

**Gospel:** Mark: 1:14-20



### PARISH DIRECTORY/ DIRECTORIO PARROQUIAL PASTOR/ PÁRROCO

Father Randy Campos- [frcampos@stmatthewlb.org](mailto:frcampos@stmatthewlb.org)

#### **DEACON / DIACONO**

Deacon George Mora- [dngeorge@stmatthewlb.org](mailto:dngeorge@stmatthewlb.org)

#### **RELIGIOUS EDUCATION—EDUCACIÓN RELIGIOSA**

Sister Martha Muñoz - [RE@stmatthewlb.org](mailto:RE@stmatthewlb.org)

Jazmin Munoz- [jazmin@stmatthewlb.org](mailto:jazmin@stmatthewlb.org)

562-439-0931 Ext: 23

#### **PARISH OFFICE STAFF/PERSONAL DE LA OFICINA**

Elizabeth Hernandez- [liz@stmatthewlb.org](mailto:liz@stmatthewlb.org)

Gloria Carr-Reyes [gloria@stmatthewlb.org](mailto:gloria@stmatthewlb.org)

562-439-0931 Ext: 0

#### **OFFICE MANAGER & BOOKKEEPER**

#### **GERENTE DE LA OFICINA Y CONTADORA**

Tricia Mora- [tricia@stmatthewlb.org](mailto:tricia@stmatthewlb.org)

562-439-0931 Ext: 31

### **LECTURAS DE HOY**

**Primera Lectura** — El Señor llamó a Samuel y este respondió Aquí estoy. **1 Samuel 3:3b-10,19**

**Salmo** — Aquí estoy Señor, Para hacer tu Voluntad. **Psalm 39**

**Segunda Lectura** — No saben ustedes que sus cuerpos son miembros de Cristo. **1 Corintios 6: 13-15, 17-20**

**Evangelio** — Hemos encontrado a Cristo, el Mesías, La gracia y la verdad nos han llegado por él. **Juan 1: 35-42**

**¿Qué nombre me han puesto? ¿Cómo hago honor a su significado?**

### **HEMOS ENCONTRADO AL MESIAS**

Al pueblo de Israel le había sido profetizado que Dios enviaría a su Mesías, a su Ungido, para liberar al pueblo de todos sus males. En la época de Jesús, y motivados principalmente por encontrarse bajo el yugo del imperio romano, algunos grupos esperaban que el Mesías fuera un Guerrero que los iba a liberar de esa opresión. Sin embargo Dios tenía sus planes acerca de la forma en que las antiguas profecías tenían que cumplirse. Si Jesús es el esperado Mesías de Dios, pero él viene a cumplir la voluntad divina de una forma más profunda y más duradera que las expectativas de muchos. Jesús de Nazareth, verdadero Dios y verdadero hombre.

### **LECTURA DE LA PRÓXIMA SEMANA**

**Primera Lectura:** Jonás 3: 1-5, 10

**Segunda Lectura:** 1 Corintios 7:29-31

**Evangelio:** Marcos: 1: 14-20



## OFFERING LETTERS TAX TIME 2023



2023 tax letters can now be requested by email to [tricia@stmatthewlb.org](mailto:tricia@stmatthewlb.org)  
Or by calling the office  
562-439-0931 ext.31  
This is for all donations made directly to St. Matthews.  
**Letters will be given upon request only. Thank you.**

Donations made to Capital Campaign and Together in Mission will need to be requested to these organizations directly. Thank you  
(213) 637-7672 M-F, 8 am-5 pm

## COMPROBANTES DE OFRENDAS PARA SUS IMPUESTOS TIEMPO DE TAXES 2023

Las personas que necesitan un comprobante de su donación a la iglesia, favor de pasar a la rectoría para llenar forma. O por email:  
[tricia@stmatthewlb.org](mailto:tricia@stmatthewlb.org)  
**Las declaraciones se darán únicamente por previa solicitud.**

Donaciones Llamados a Renovar y Juntos en Misión, la carta Se piden directamente a estas organizaciones. Gracias

213-637-7672 Lunes-Viernes 8-5pm

## WEEKEND COLLECTION FOR JANUARY 6TH AND 7TH, 2024 **TOTAL WAS \$8,523.00**



**OFFICE CLOSED**  
**Monday January 15th .**  
**In observance of Martin Luther King Jr. Day.**  
**We will resume on Wednesday Jan. 17th. Thank Your.**

**BULLETIN SUBMISSION**  
**DEADLINE**  
The deadline for content submission for the weekly bulletin is "Tuesdays" please e-mail to [gloria@stmatthewlb.org](mailto:gloria@stmatthewlb.org)

## COLECTA DEL FIN DE SEMANA DE ENERO 6 Y 7, 2024 **TOTAL FUE DE \$8,523.00**



**OFICINA CERRADA**  
**En Observancia del día de Martin Lutero King Jr. La oficina estará cerrada. Regresaremos el Miércoles 17 de Enero.**  
**Muchas Gracias y que tengan un bendecido día.**

**INTENCIONES DE MISAS**  
Por favor apartarlas en la rectoría dos semanas antes, para procesar en los anuncios o por email a [gloria@stmatthewlb.org](mailto:gloria@stmatthewlb.org)



### INFANT BAPTISMS

ENGLISH LANGUAGE BAPTISM ARE THE  
2ND SATURDAY OF THE MONTH  
AT 10:00AM

Just a reminder Baptisms are on the second Saturday of the month. Please call the Rectory or visit the website.

#### Next Baptism Ceremony Schedule:

**February 10, 2024**

**March 9th, 2024**

PRE-Baptismal workshop on the Monday  
before the Baptism Ceremony.

Parents and Sponsors need to be present at  
the workshop.

#### REQUIREMENTS:

- ⇒ Registration Form
- ⇒ Child's Birth Certificate
- ⇒ Parents and Sponsors Pre-Baptismal workshop registration.

Sponsors proof of:

- ⇒ Catholic Marriage Certificate
- ⇒ Non married: Confirmation Certificate

For further information call the rectory.



### BAUTISMOS DE INFANTES

ESPAÑOL BAUTIZOS SON EL  
PRIMER SABADO DEL MES. A LAS 10:00 AM

Sólo un recordatorio estamos haciendo  
bautismos el primer sábado del mes. Por favor  
llame a la rectoría o visite el sitio web.

#### Proximo Fechas de Bautizos:

**Febrero 3, 2024**

**Marzo 2, 2024**

#### REQUISITOS:

- ⇒ Forma de Registro del Niño/Niña
  - ⇒ Acta de Nacimiento.
  - ⇒ Registrarse para taller Pre-Bautismal de
  - ⇒ Padres y Padrinos. (deben estar presentes)
- Comprobantes para los padrinos
- ⇒ Certificado de Matrimonio Catolico
  - ⇒ Soltero: Certificado de Confirmacion.

Para mas informacion llamar a la rectoria.  
562-439-0931

### NEW YEAR'S RESOLUTIONS

Many people have the custom of making resolutions for the New Year. This is a worthwhile practice, but we should not neglect to make resolutions regarding our spiritual life. Here is a checklist ask yourself, what is my spiritual New Year's Resolution for 2024?

- ♦ 10 minutes daily prayer.
- ♦ The Rosary or Spiritual reading.
- ♦ Reading the Bible
- ♦ Monthly Confession.
- ♦ Mass on Sundays or Holy Days.

These are obviously quite basic and simple but, if done, they will change your life! Commit to 1, 2 or more!

### PRECEPTS OF THE CHURCH ARE:

1. Attend Mass on Sundays and days of obligation.
2. Confess your sins.
3. Receive the Eucharist.
4. Observe days of fasting and abstinence.
5. Provide for the needs of the Church.

~~~~~

### CATHOLIC CALENDARS

A special thanks to  
Luyben Dilday Mortuary in Long Beach  
for their gift of the Catholic calendars  
which are available during office hours.

### OFFERING ENVELOPES

We welcome all new parishioners to our parish and we thank you. We also, invite you to register to our Parish, registration allows us to serve you better by allowing us to provide you with letters for tax deductibles contributions, get discounts on some of our services; weddings, quincianera, and funerals. Come by the rectory to register. We would love to meet you. Thank you.

## SAVE THE DATES!



### A PILGRIMAGE TO THE HOLYLAND



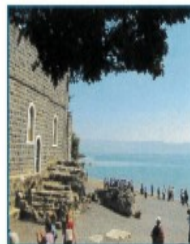
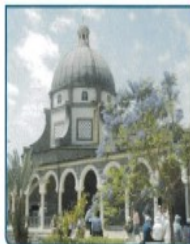
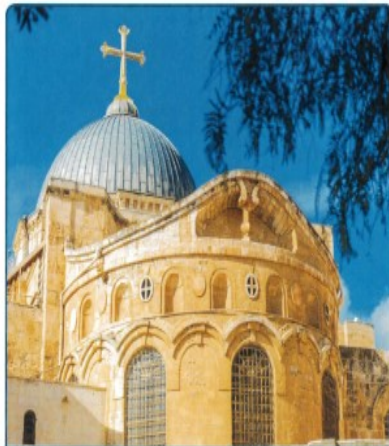
#### Walking in the Footsteps of Jesus

Under the Spiritual Direction of Fr. Randy Campos, Pastor  
St. Matthew Catholic Church in Long Beach, California

12-Days: November 4 to 15, 2024

#### HIGHLIGHTS INCLUDE:

- Caesarea Maritima
- Nazareth - site of Annunciation
- Boat ride on Sea of Galilee
- Mt of Beatitudes & Capernaum
- Mt. Tabor - site of the Transfiguration
- Caesarea Philippi & Magdala
- Jericho & the Judean Wilderness
- Bethlehem - birthplace of Jesus
- Jerusalem - Mt. of Olives & Mt. Zion
- Upper Room & Garden of Gethsemane
- Via Dolorosa & Church of Holy Sepulchre
- Plus much, much, more!



Pricing, Brochure and Registration available after January 15, 2024

To be placed on the priority list to receive the brochure PDF, please send your email address to:

Fr. Randy Campos

Email: [frcampos@stmatthewlb.org](mailto:frcampos@stmatthewlb.org)

Tel: (562) 439-0931

Travel arrangements by:



## DID YOU KNOW?

Disclosing abuse is one of the hardest — and most important — steps for a victim to take. If a child chooses to tell you about abuse, make sure you are actively listening. Give the child all of your attention and listen calmly, without making judgements or assumptions. Listen patiently without filling in the blanks or making suggestions. The best thing is for the child to tell his or her own story. Ask limited questions, and only for information needed to report abuse. For more information on actively listening, read the VIRTUS® article “Responding to Youth Disclosures or Concerns of Abuse” at [lacatholics.org/did-you-know/](https://lacatholics.org/did-you-know/).

## MONTH OF JANUARY 2024

## EN EL MES DE ENERO 2024

### BIRTHDAY WISHES: / FELIZ CUMPLEAÑOS:

This is the day God chose you to be born, may God's love fill your life and hearts with abundance of joy!

Happy birthday!

Este es el día que Dios te escogió para nacer, que el amor de Dios llene tu vida y tu corazón de gozo.

Feliz Cumpleaños!

**Javier Rodriguez**

**Hung Nguyen**

**Adolfo Valencia**

### FOR THE SICK: / POR LOS ENFERMOS:

Dear Jesus, Divine Physician and Healer of the sick, I turn to you in this time of illness. alleviate my worry and sorrow with your gentle love and grant us your grace and strength. **Amen**  
\*\*\*

Querido Jesús, Divino Médico y Sanador de los enfermos, a ti recurro en este tiempo de enfermedad. Alivia mi preocupación y dolor con tu dulce amor y concédenos tu gracia y fuerza.

**Araceli Luis**

### FOR THE SOULS OF: / POR LOS DIFUNTOS:

Eternal Father, let the perpetual light shine upon our dearly departed. May their souls and the souls of all the faithful departed, through your mercy, may they rest in peace. **Amen.**  
\*\*\*

Padre Eterno, que la luz perpetua brille para nuestros queridos difuntos. Que sus almas y las de todos los fieles difuntos por tu misericordia descansen en paz. **Amen.**

**Maria de Jesus Copado**

**Ramiro Gomez Gonzalez**

**Jose Manuel Mora Acevez**

**Arleen Size**

**Paul Dadez**

**Nicanor Gonzalez**

**Francisco Hernandez**

## SABIA USTED?

Revelar el abuso es uno de los pasos más difíciles (y más importantes) que da una víctima de abuso. Si un niño elige contarle sobre el abuso sufrido, asegúrese de escucharlo con atención. Préstale al niño su absoluta atención y escúchele con calma, sin emitir juicios ni suposiciones. Escuche pacientemente sin llenar los espacios en blanco ni hacer sugerencias. Lo mejor es que el niño cuente su propia historia. Haga preguntas limitadas y solo para obtener información necesaria para denunciar los abusos. Para obtener más información, lea el artículo en inglés de VIRTUS® “Responding to Youth Disclosures or Concerns of Abuse” (Respondiendo a las revelaciones o inquietudes de abuso de los jóvenes) en [lacatholics.org/did-you-know/](https://lacatholics.org/did-you-know/).



# Be Ready to do God's Will

In today's first reading, God called young Samuel in a special way. Samuel's life had been dedicated to God, and because he was willing to follow God's plan, God made Samuel a holy prophet.

In the Gospel reading, Saint John the Baptist tells his followers that Jesus is the Messiah. Two of them decided to follow Jesus, and one of them, Andrew, went and got his brother Simon. When Simon went to follow Him, Jesus told him that his name would now be "Cephas," or "Peter," which means 'rock.' God had a special plan for Simon Peter. He was to become the leader of the Church- the first pope!

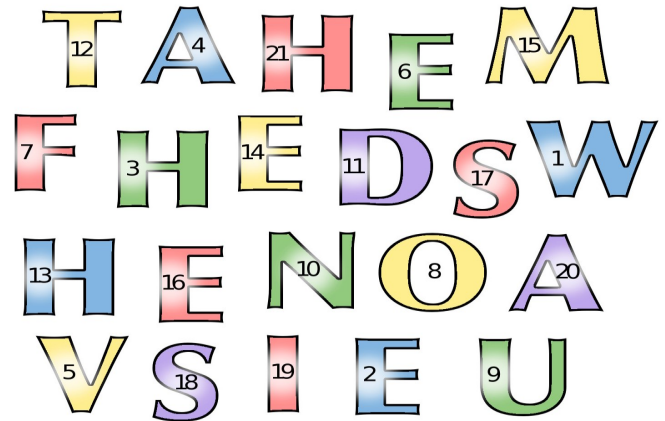
God does not call all of us to very important jobs like the prophet Samuel and Saint Peter. But each of us should follow Jesus and be ready to do His will. If we always try to do what God wants, then we will be ready if He does have a special job for us! How can you do God's will today?



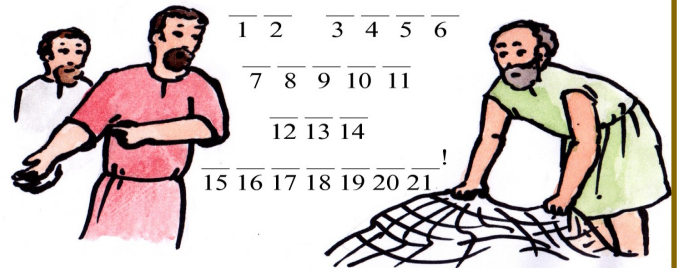
Answer to Cross-Word: We have found the Messiah!  
www.thekidsbulletin.com

# The Kids' Bulletin

Second Sunday in Ordinary Time  
January 14th, 2024

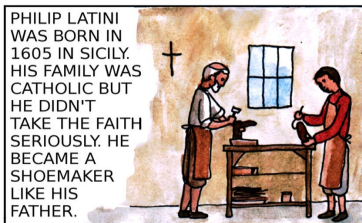


What did Andrew say to his brother Simon in today's Gospel reading?  
Fill the spaces with the letters in the right order to find out!



## Saint Bernard of Corleone

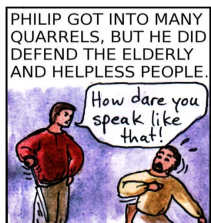
January 12



PHILIP LATINI WAS BORN IN 1605 IN SICILY. HIS FAMILY WAS CATHOLIC BUT HE DIDN'T TAKE THE FAITH SERIOUSLY. HE BECAME A SHOEMAKER LIKE HIS FATHER.



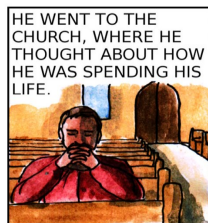
WHEN HIS FATHER DIED HE QUIT WORKING AND BECAME A SWORDSMAN- A VERY GOOD ONE!



PHILIP GOT INTO MANY QUARRELS, BUT HE DID DEFEND THE ELDERLY AND HELPLESS PEOPLE.



ONCE HE WOUNDED THE HAND OF A MAN WHO HAD FOUGHT WITH HIM IN A DUEL.



HE WENT TO THE CHURCH, WHERE HE THOUGHT ABOUT HOW HE WAS SPENDING HIS LIFE.



WHEN HE WAS 27 HE BECAME A CAPUCHIN MONK AND TOOK THE NAME BROTHER BERNARD.



BROTHER BERNARD DID MUCH PENANCE AND DID HIS JOBS WITH JOY. HE ALSO HAD GREAT DEVOTION TO OUR LORD IN THE BLESSED SACRAMENT. HE DIED AT AGE 62.

SAINT BERNARD WAS POSSIBLY THE GREATEST SWORDSMAN IN SICILY, BUT WHEN HE FELT THAT GOD WANTED HIM TO BECOME A MONK, HE DIDN'T LET HIS FAME STOP HIM FROM SERVING GOD. IS THERE SOMETHING THAT YOU'RE REALLY GOOD AT? DOES IT HELP YOU SERVE GOD OR DOES IT GET IN THE WAY?

thekidsbulletin@gmail.com

## Samuel's Call Cross-Word

See if you can find all the words in CAPITALS in the puzzle.  
Use the left over letters to fill in the blanks at the end.

SAMUEL was sleeping in the TEMPLE. He heard a voice calling him, so he RAN to ELI and said, "Here I am. You called me."

"I did not call you," Eli said. "Go BACK to sleep."

So he went back to sleep. Then the same thing happened again. The voice CALLED Samuel again, for the THIRD time. Getting up and going to Eli, he said, "HERE I am. You called me."

Then Eli UNDERSTOOD that the Lord was calling the YOUTH. So he said to Samuel, "Go to SLEEP, and if you are called, REPLY, 'SPEAK, Lord, for your SERVANT is listening.'" When Samuel went to sleep, the LORD came and REVEALED his presence, calling out as BEFORE, "Samuel, Samuel!" Samuel ANSWERED, "Speak, for your servant is LISTENING."

Samuel grew up, and the Lord was with him, not permitting any word of his to be without effect.

What's another way of saying this was Samuel's calling?  
It was

